

立法會地方選區候選人、立法會功能界別候選人或區議會選區候選人  
提出在選票上印上關於候選人的詳情的請求

**REQUEST BY A CANDIDATE FOR A LEGISLATIVE COUNCIL  
GEOGRAPHICAL CONSTITUENCY, A LEGISLATIVE COUNCIL  
FUNCTIONAL CONSTITUENCY OR A DISTRICT COUNCIL  
CONSTITUENCY TO PRINT PARTICULARS RELATING  
TO THE CANDIDATE ON A BALLOT PAPER**

只供有關部門填寫  
For Official Use Only

提名編號：  
Nomination No:

遞交日期：  
Submission Date

遞交時間：  
Submission Time

《選票上關於候選人的詳情(立法會及區議會)規例》(第 541M 章) 第 3 條  
SECTION 3 OF THE PARTICULARS RELATING TO CANDIDATES ON BALLOT PAPERS  
(LEGISLATIVE COUNCIL AND DISTRICT COUNCILS) REGULATION (Cap. 541M)

- [附註： (i) 此表格只適用於—  
Note : (a) 就立法會選舉而言，立法會地方選區的候選人；或立法會功能界別的候選人；或  
(b) 就區議會選舉而言，區議會選區的候選人。  
This form should only be used by—  
(a) in relation to a Legislative Council election, a candidate for a Legislative Council geographical  
constituency; or a candidate for a Legislative Council functional constituency; or  
(b) in relation to a District Council election, a candidate for a District Council constituency.  
(ii) 請用正楷填寫此表格，填寫前請參閱附隨的《填寫請求表格說明》(“說明”)。  
Please read the accompanying “Notes on Completion of Request Form”(“Notes”) before completing this form  
in BLOCK LETTERS.]

**第一部分： 選舉詳情  
PART I: PARTICULARS OF ELECTION**

- (a) \*選舉／補選 : \*立法會／區議會  
\*Election / By-election \*Legislative Council / District Council
- (b) \*選區／功能界別 : \_\_\_\_\_  
\*Constituency / Functional Constituency
- (c) \*選舉／補選日期 : \_\_\_\_\_  
\*Date of Election / By-election

\* 請刪去不適用者。  
Please delete whichever is inapplicable.

**第二部分： 請求標的 (見說明第 5 項)  
PART II: SUBJECT OF REQUEST (see Item 5 of Notes)**

本人請求在此表格第一部分列明的選舉的選票上印上以下詳情 —

I request to print the following particulars on a ballot paper of the election as detailed in PART I of this form—

- (a)  下列訂明團體的登記中文名稱或登記中文名稱縮寫：  
The registered Chinese name(s) or the registered abbreviation(s) of the Chinese name(s) of the following prescribed body/bodies
- (i) \_\_\_\_\_
- (ii) \_\_\_\_\_
- (iii) \_\_\_\_\_

(b)  下列訂明團體的登記英文名稱或登記英文名稱縮寫：  
The registered English name(s) **or** the registered abbreviation(s) of the English name(s) of the following prescribed body/bodies

(i) \_\_\_\_\_

(ii) \_\_\_\_\_

(iii) \_\_\_\_\_

(c)  下列訂明團體的登記標誌：  
The registered emblem(s) of the following prescribed body/bodies

(i) \_\_\_\_\_

(ii) \_\_\_\_\_

(iii) \_\_\_\_\_

(d)  關於候選人的訂明人士的登記標誌  
The registered emblem of a prescribed person relating to the candidate

(e)  以下字樣：  
The following words  
\*獨立候選人 Independent Candidate / 無黨派候選人 Non-affiliated Candidate

(f)  候選人的個人照片  
Personal photograph of the candidate

附註：  
Notes  請在適當方格內加上“✓”號。  
Please insert a tick “✓” in the appropriate box(es).

\* 請刪去不適用者。  
Please delete whichever is inapplicable.

**第三部分： 提請人資料** (見說明第3項)

**PART III: PARTICULARS OF REQUESTOR** (see Item 3 of Notes)

- (a) 姓名# : \_\_\_\_\_  
Name#
- (b) 香港身分證號碼 : \_\_\_\_\_  
Hong Kong identity card number
- (c) 電話號碼 : \_\_\_\_\_  
Telephone number
- (d) 通訊地址 : \_\_\_\_\_  
Correspondence address

# 請清晰填寫提請人姓名，應與其身分證明文件及提名表格上的姓名相符。

Please write clearly the name of the requestor which should tally with his/her name on both the identity document and the nomination form.

**第四部分： 聲明**

**PART IV: DECLARATION**

1. 本人請求在此表格第一部分內列明的選舉的選票上，印上在此表格第二部分內列出的請求標的，作為關於有關本人的詳情。

I request that the subject of request as detailed in PART II of this form be printed on a ballot paper of the election as detailed in PART I of this form as particulars relating to me.

2. 有關列印在選票上的詳情請見**附錄** (見說明第6至11項)。

Details of the particulars to be printed on a ballot paper are at **Annex** (see Items 6 to 11 of Notes).

3. 現夾附在此表格第二部分所提述的訂明團體的同意書，示明該(等)訂明團體同意在選票上印上關於該(等)團體的請求標的 (見說明第12項)。

The consent form(s) of the prescribed body/bodies mentioned in PART II of this form indicating that the body/bodies consent(s) to the subject of request relating to the body/bodies being printed on a ballot paper is/are attached (see Item 12 of Notes).

日期 : \_\_\_\_\_  
Date

提請人簽署 : \_\_\_\_\_  
Signature of requestor

請求列印在選票上的詳情的樣本#

SAMPLE OF PARTICULARS REQUESTED TO PRINT ON BALLOT PAPER#

請將標誌  
貼於此處  
Please affix the  
emblem here

下列\*訂明團體／訂明人士的登記標誌，\*及／或下列訂明團體的登記中文名稱或登記中文名稱縮寫，\*及／或下列訂明團體的登記英文名稱或登記英文名稱縮寫

The registered emblem of the following \*prescribed body / prescribed person, \*and / or the registered Chinese name or the registered abbreviation of the Chinese name of the following prescribed body, \*and / or the registered English name or the registered abbreviation of the English name of the following prescribed body

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

請將標誌  
貼於此處  
Please affix the  
emblem here

下列\*訂明團體／訂明人士的登記標誌，\*及／或下列訂明團體的登記中文名稱或登記中文名稱縮寫，\*及／或下列訂明團體的登記英文名稱或登記英文名稱縮寫

The registered emblem of the following \*prescribed body / prescribed person, \*and / or the registered Chinese name or the registered abbreviation of the Chinese name of the following prescribed body, \*and / or the registered English name or the registered abbreviation of the English name of the following prescribed body

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

請將標誌  
貼於此處  
Please affix the  
emblem here

下列\*訂明團體／訂明人士的登記標誌，\*及／或下列訂明團體的登記中文名稱或登記中文名稱縮寫，\*及／或下列訂明團體的登記英文名稱或登記英文名稱縮寫

The registered emblem of the following \*prescribed body / prescribed person, \*and / or the registered Chinese name or the registered abbreviation of the Chinese name of the following prescribed body, \*and / or the registered English name or the registered abbreviation of the English name of the following prescribed body

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\*獨立候選人 Independent Candidate／無黨派候選人  
Non-affiliated Candidate

請將照片  
貼於此處

Please affix the  
photograph here

候選人的個人照片  
Personal photograph of  
candidate

候選人姓名及別名 (如適用)<sup>@</sup>

Name and alias of candidate (if applicable)<sup>@</sup>

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

附註： # 此附錄所填寫的資料須與此表格第二部分相符。

Notes The information filled in this Annex should tally with PART II of this form.

\* 請刪去不適用者。

Please delete whichever is inapplicable.

@ 候選人姓名及別名(如適用)應與其身分證明文件及提名表格上的姓名及別名(如適用)相符，及以正楷清晰填寫，不須加上標點符號。請注意，在選票上印上的候選人中文和英文姓名及別名(如適用)，將會分別與填寫在此附錄的中文字筆劃和英文拼寫完全相同。(見說明第3項)

The name and alias (if applicable) of candidate should tally with his/her name and alias (if applicable) on both the identity document and the nomination form, and be filled in CAPITAL LETTERS clearly without punctuation marks. Please note that the name and alias (if applicable) of candidate in Chinese and English printed on a ballot paper will be exactly of the same strokes of the Chinese characters and the English spelling respectively filled in this Annex. (see Item 3 of Notes)

候選人應留意印在選票上的候選人詳情的實際式樣會較此表格內所顯示者為小。

Candidate should note that the actual appearance of the particulars in the ballot paper would be smaller than that in this form.

## 填寫請求表格說明

### Notes on Completion of Request Form

1. 在填寫此表格前，請細心閱讀《選票上關於候選人的詳情(立法會及區議會)規例》(第541M章)(“《規例》”)。  
Please read the Particulars Relating to Candidates on Ballot Papers (Legislative Council and District Councils) Regulation (Cap. 541M) (“Regulation”) carefully before completing this form.
2. 候選人須向有關的選舉主任遞交一份完整的表格(包括第1至4頁)。如候選人在選舉事務處的網頁下載此表格，請使用**A4尺寸白色紙張**列印。請勿使用鉛筆或可擦式原子筆填寫此表格。  
Candidate should submit a duly completed form (including Page 1 to Page 4) to the relevant Returning Officer. If a candidate downloads this form from the website of the Registration and Electoral Office, please print on **A4 size white papers**. Please do not use pencil or erasable pen to fill in this form.
3. 請用中文或英文填寫此表格。候選人在填寫中文姓名時須嚴格依照在其身分證明文件(指該候選人記錄在地方選區正式選民登記冊內的詳情所依據的身分證明文件，通常是其香港身分證)上所顯示其中文姓名的繁體中文或簡體中文寫法(按情況而言)。未能遵守這項規定的候選人或需返回選舉主任辦事處更正寫法。  
Please complete this form either in Chinese or in English. Candidate should strictly follow the writing of his/her Chinese name as shown on his/her identity document (being the identity document on the basis of which the particulars of the candidate are recorded in the geographical constituencies final register, which is usually his/her Hong Kong Identity Card) in Traditional Chinese or Simplified Chinese (as the case may be). Failure to comply with this requirement may require him/her to return to the Returning Officer’s office for rectification.
4. 在填寫此表格時如有任何問題，可在辦公時間內致電選舉事務處的選舉熱線 2891 1001 查詢。  
For enquiries concerning completion of this form, please call the Election Hotline 2891 1001 of the Registration and Electoral Office during office hours.
5. 根據《規例》第3(2)條，就第3條適用的候選人可在有關提名期內，請求選舉管理委員會在選票上印上候選人的個人照片，及第3(3)條所描述的詳情，即連同或不連同在《規例》的附表(“附表”)第4項中指明的詳情的以下任何一段列出的詳情，作為關於候選人的詳情—
  - (a) 在附表第1項或第2項中指出或在該兩項中均有指明的關於不多於3個訂明團體的詳情；
  - (b) 在附表第3項中指明的關於候選人的詳情；或
  - (c) 在附表第1項或第2項中指出或在該兩項中均有指明的關於不多於2個訂明團體的詳情，以及在附表第3項中指明的關於候選人的詳情。

#### 附表

1. 以下兩項或其中一項詳情 —
  - (a) 訂明團體的登記中文名稱或登記中文名稱縮寫(但不可兩者並存)；
  - (b) 訂明團體的登記英文名稱或登記英文名稱縮寫(但不可兩者並存)。
2. 訂明團體的登記標誌。
3. 訂明人士的登記標誌。
4. “Independent Candidate 獨立候選人”字樣或 “Non-affiliated Candidate 無黨派候選人”字樣 (但不可兩者並存)。

Under section 3(2) of the Regulation, a candidate to whom section 3 applies may, during the relevant nomination period, request the Electoral Affairs Commission to print a personal photograph of the candidate and the particulars described in section 3(3), which are the particulars set out in any one of the following paragraphs, with or without the particulars specified in item 4 of the Schedule to the Regulation (“Schedule”), as particulars relating to the candidate –

- (a) the particulars specified in item 1 or item 2 or both of the Schedule and relating to not more than 3 prescribed bodies;
- (b) the particulars specified in item 3 of the Schedule and relating to the candidate; or
- (c) the particulars specified in item 1 or item 2 or both of the Schedule and relating to not more than 2 prescribed bodies, and the particulars specified in item 3 of the Schedule and relating to the candidate.

### Schedule

1. Either or both of the following –
    - (a) the registered Chinese name or the registered abbreviation of the Chinese name (but not both) of a prescribed body;
    - (b) the registered English name or the registered abbreviation of the English name (but not both) of a prescribed body.
  2. The registered emblem of a prescribed body.
  3. The registered emblem of a prescribed person.
  4. The words “Independent Candidate 獨立候選人” or the words “Non-affiliated Candidate 無黨派候選人” (but not both).
6. **附錄**只用作指示列印在選票上的詳情的位置，並不合乎實際比例。  
The **Annex** is only used to indicate the position of the particulars to be printed on a ballot paper and it is not to scale.
7. 根據《規例》第7條，凡選舉管理委員會接納根據第3(2)條提出的請求，它可按其絕對酌情權，就請求標的之任何內容而決定有關詳情印在選票上的大小及位置、是否須要在選票上進一步包括任何提示以顯示該等詳情是關於哪名或哪些候選人的，及如何在選票上進一步包括該項提示。  
Under section 7 of the Regulation, where the Electoral Affairs Commission accepts a request made under section 3(2), it may, in relation to any of the subject of request, decide in its absolute discretion the size and position of the particulars concerned as printed on a ballot paper and whether and how to further include any indication on the ballot paper to show the candidate or candidates to whom the particulars relate.
8. 視乎候選人的情況需要，請於**附錄**順序貼上有關列印在選票上訂明團體及／或訂明人士的登記標誌，及／或填上訂明團體的登記中文名稱或登記中文名稱縮寫(但不可兩者並存)，及／或訂明團體的登記英文名稱或登記英文名稱縮寫(但不可兩者並存)，及／或刪去“Independent Candidate 獨立候選人”字樣或“Non-affiliated Candidate 無黨派候選人”字樣(但不可兩者並存)。  
Depending on circumstances of the candidate, please affix the registered emblem(s) of the prescribed body/bodies and/or the prescribed person(s) to be printed on a ballot paper in order to the **Annex**, and/or fill in the registered Chinese name(s) or the registered abbreviation(s) of the Chinese name(s) (but not both) of the prescribed body/bodies, and/or the registered English name(s) or the registered abbreviation(s) of the English name(s) (but not both) of the prescribed body/bodies, and/or delete the words “Independent Candidate 獨立候選人” or “Non-affiliated Candidate 無黨派候選人” (but not both).

9. 供視障選民自行填劃選票的點字模版及點字名單未能鑄上圖案。如提請人請求在選票上列印某(些)訂明團體的登記標誌，但不包括該(等)訂明團體的登記中文名稱或登記中文名稱縮寫，及／或該(等)訂明團體的登記英文名稱或登記英文名稱縮寫，該(等)訂明團體的登記中文及／或英文名稱縮寫將會鑄在點字名單上，為視障選民提供有關的詳情。如該(等)訂明團體並無登記中文及／或英文名稱縮寫，其登記中文及／或英文名稱將會鑄在點字名單上。如提請人請求在選票上列印某訂明人士的登記標誌，有關的詳情將不會鑄在點字模版及點字名單上。

Drawings cannot be transcribed to the Braille templates and Braille name lists which are provided to voters with visual impairment for vote marking on ballot papers on their own. If a requestor requests to print on a ballot paper the registered emblem(s) of the prescribed body/bodies, but not including its/their registered Chinese name(s) or registered abbreviation(s) of the Chinese name(s), and/or its/their registered English name(s) or registered abbreviation(s) of the English name(s), the registered abbreviation(s) of the Chinese and/or English name(s) of the concerned prescribed body/bodies will be transcribed to the Braille name lists so as to provide voters with visual impairment with the relevant particulars. If there is no registered abbreviation of the Chinese and/or English name of the concerned prescribed body/bodies, its/their registered Chinese and/or English name(s) will be transcribed to the Braille name lists. If a requestor requests to print on a ballot paper the registered emblem of a prescribed person, such particulars will not be transcribed to the Braille templates and Braille name lists.

10. 提交的候選人個人彩色照片必須顯示候選人臉部的完整正面及不大於 50 x 40 毫米 (2 x 1 5/8 英吋)。照片背景必須無任何裝飾，顏色為白色、淺藍色或淺粉紅色，請勿採用螢光色或漸變色作背景。照片須為最近6個月內所拍攝。為達到較佳的印刷效果，請選用沖晒相紙，並避免以噴墨式或鐳射打印機印出照片。選舉管理委員會保留調整照片影像的權利。

The colour personal photograph of the candidate to be submitted must show the full face of the candidate and must not be larger than 50 x 40 mm (2 x 1 5/8 inches) in size. The photograph must have a plain background in the colour of white, light blue or light pink. Please do not use fluorescent or gradient colour as the background. The photograph should be taken within the last six months. For better printing quality, please use photofinishing paper. Photo printing by inkjet or laser printer should be avoided. The Electoral Affairs Commission reserves the right to adjust the image on the photograph.

11. 除在附錄上貼上的候選人個人照片外，請另外附上 1 張相同的彩色照片，並在附上的標貼上以中文及英文寫上候選人的姓名及其參選選區或功能界別名稱，貼在該照片背面。

Other than the personal photograph of the candidate affixed to the **Annex**, please also submit 1 identical colour photograph and stick on its back the label supplied, with the candidate's name in Chinese and English and the name of the constituency or functional constituency in which he/she contests written thereon.

12. 填妥的表格必須在遞交提名表格時或在有關提名期結束前，交給選舉主任。如提請人請求在選票上列印關於提請人的詳情包括一個或多於一個訂明團體的詳情，請連同該(等)訂明團體就候選人請求在選票上印上該(等)團體的詳情作為關於有關候選人的詳情而給予的同意書，在有關期限結束前，一併遞交選舉主任。

The completed form must be submitted to the Returning Officer at the time of submitting the nomination form or before the end of the relevant nomination period. If the particulars requested by the requestor to be printed on a ballot paper include the particulars of one or more prescribed bodies, the consent form(s) of the relevant prescribed body/bodies in relation to the request by the candidate to print its/their particulars as particulars relating to the candidate on a ballot paper should also be submitted together to the Returning Officer before the end of the relevant period.

13. 提請人填寫在此表格上有關在選票上印上關於提請人的詳情，包括候選人的姓名、別名(如適用)，及／或訂明團體的中文及／或英文登記名稱或登記名稱縮寫，及／或訂明團體及／或訂明人士的登記標誌，於整理後會適時在選舉管理委員會的網站或選舉網站發布，供公眾查閱。

The particulars relating to a candidate to be printed on a ballot paper completed in this form by a requestor, including the candidate's name, alias (if applicable), and/or the registered name(s) or the registered abbreviation(s) in Chinese and/or English of the prescribed body/bodies, and/or the registered emblem(s) of the prescribed body/bodies and/or the prescribed person(s), will be published on the website of the Electoral Affairs Commission or the election website at appropriate time for public inspection after compilation.

14. 提請人可在有關提名期內，藉給予選舉管理委員會〔地址：香港灣仔港灣道25號海港中心10樓（經辦人：選舉部特別支援組）〕書面通知而撤回在此表格第二部份內提出的請求。

A requestor may, during the relevant nomination period, by notice in writing given to the Electoral Affairs Commission [Address: 10th Floor, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong (Attention: Special Support Team of Elections Division)] withdraw a request made in PART II of this form.

15. 請注意下列有關在此表格提供個人資料的說明 —

(a) 資料用途

就此表格提供的個人及其他有關的資料，會供選舉管理委員會、選舉事務處及其他獲授權的部門或人士使用，並可予披露，以作有關《選票上關於候選人的詳情(立法會及區議會)規例》(第541M章)的用途及於整理後供公眾於網上查閱。供公眾於網上查閱的資料不包括有關候選人的身分證明文件號碼、通訊地址、電話號碼、個人照片及簽名。

(b) 資料轉介

此表格內的資料可能會提供予其他獲授權的部門或人士，包括但不限於法院，用於與選舉有關的用途。

(c) 索閱個人資料

任何人有權根據《個人資料(私隱)條例》(第486章)內所載的條款要求索閱及改正他／她所提供的個人資料。

(d) 查詢

有關透過此表格收集的個人資料的查詢，包括索閱及改正個人資料，應向總選舉事務主任(地址：香港灣仔港灣道25號海港中心10樓)提出。

Please note the following with regard to the personal data provided in this form –

(a) Purpose of Collection

The personal data and other related information provided in this form will be used by the Electoral Affairs Commission, the Registration and Electoral Office, other authorised departments or persons, and can be disclosed, for purposes relating to the Particulars Relating to Candidates on Ballot Papers (Legislative Council and District Councils) Regulation (Cap. 541M) and for online public inspection after compilation. The information to be made available for online public inspection will not include the identity document number, correspondence address, telephone number, personal photograph and signature of the candidate concerned.



(b) Transfer of Information

The information in this form may be provided to other authorised departments or persons including but not limited to the law courts for election-related purposes.

(c) Access to Personal Data

Any person has the right to request access to and correction of the personal data he/she supplied in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

(d) Enquiry

Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of requests for access and corrections, should be addressed to the Chief Electoral Officer (Address: 10th Floor, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong).

選舉管理委員會

2021年9月

Electoral Affairs Commission

September 2021